

105 學年度第一學期課程重構計畫

應英系選修「**兒**童文學」

授課老師

林慧雅老師為輔仁大學比較文學博士，現為銘傳大學應英系專任助理教授。授課科目包含「兒童文學」、「青少年文學」、「文學入門」、「文學朗誦」等等。最近開授科目為「美國文學」與「現當代作家研究」。



計畫說明

此次申請「課程重構計畫」，希望能扭轉學生對於傳統文學課程的想法。應英系學生經常對於文學課程感到畏懼，多數認為文本甚長、文學批評理論艱澀、而剖析過程又十分枯燥。此計畫鼓勵教師採用**創新的教法**、**融入新興媒體**，使課程更活潑有趣，並注重學生的實作經驗與實際產出。

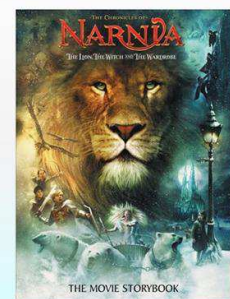
課程特色

本課程以往是理論導向，選用 David Russell 之《Literature for Children: A Short Introduction》一書為教科書，並介紹兒童文學的歷史（上古、中世紀、文藝復興時期直至二十世紀）、兒童心理發展、文學理論、世界各地文學、各類童書及韻文，還有教學法等。期中、期末測驗係申論題，學生必須根據理論，搭配討論過的作品並加以論述。

本學期將理論比率減低，實務比率提高；請同學選取改編自經典兒童文學作品的影視作品，並以此為主題做**口頭報告**。口頭報告後，授課老師進行補充，並提出問題供同學**分組討論**。學生必須將每次的討論、課堂所獲、個人心得記錄下來，並編輯成**學習日誌**，於期中、期末考前繳交。學生於期中考後須填寫教學助理設計之**期末企劃案**。此企劃案將引導學生完成期末專案，並包含四種方案：童書製作、短片拍攝、教案設計及文學批評。

The Chronicles of Narnia: The Lion, the Witch and the Wardrobe

This is a 2005 high fantasy film directed by Andrew Adamson and based on C.S. Lewis's children epic fantasy series, The Chronicles of Narnia



Main characters

Mulan

- Free-spirited
- Clumsy
- Warm heart
- Love she has for her father
- Humble nature



此四種方案就是為了使學生有實際的作品產出，並不再受限於傳統的紙筆測驗。**教案和教具的準備**刺激學生思考並設計多元教學活動（融合影音數位科技），學生應當理解文學作品的教學不僅有知識性、教育性，更有趣味性，並能與現代生活議題結合。**文學批評**的撰寫考驗的是學生對於文本的理解與探索；本學期特別給予學生另一種可能——從比較的角度切入，探討原著與改編作品的異同，及其背後用意。**童書製作**需要創意寫作（故事可原創亦可改編，且只要童書成品是英文，即使原作來自不同的語言文化也無妨）和藝術設計，除了趣味、可讀性以外，「互動式」的玩具書也十分考驗同學巧思。最後是**影片拍攝**，將兒童文學作品以演戲方式呈現，並經由影像處理製成短片。欲執行此方案除了設計腳本以外，更須以言語、肢體等傳達作品的意念與情感，最後再經由電腦處理呈現。

除了企劃案以外，學生也必須在期末的時候以口頭報告方式**呈現其期末專案**。如同產品發表會一般，全班學生可以聆聽各組的成果。這也是受到**群體學習** (collaborative learning)、**資源共享**等概念的啟發，希望學生能在此作品展示中獲得靈感，並**觀摩**其他人執行專案的過程。

The picture of the original paper

硕士学位论文

《花木兰》与“MULAN”所反映的文化价值观之对比研究

A COMPARATIVE STUDY OF CULTURAL VALUES REFLECTED IN "HUA MULAN" AND "MULAN"

李雪薇

▲為了撰寫文學批評而閱讀相關文獻



單元名稱	The Little Mermaid		
教學單位	新北市某公立國小	設計教師	張君華老師
科目名稱	English class	學生年級	國小三年級
上課地點	Grade 3 Class 5	學生人數	29 Students
教學時間	120 minutes/40 mins per period	上課週次	第 6 週
Materials & Equipments	1. The book — <i>The Little Mermaid</i> 2. PowerPoint made by the teacher 3. Blackboard & chalks 4. Microphone, speakers, classroom audio system 5. Computer, screen & overhead projector, Internet access 6. Papers, Pens 7. Individual / Group Worksheets		
教學研究			

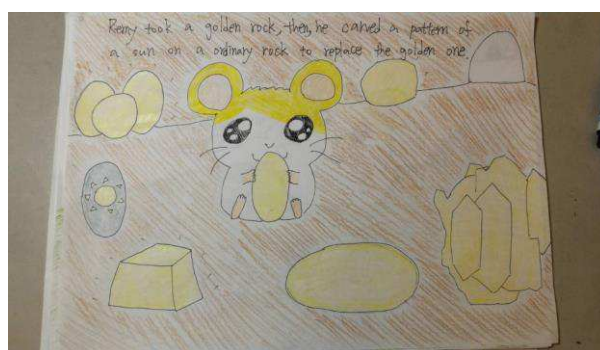
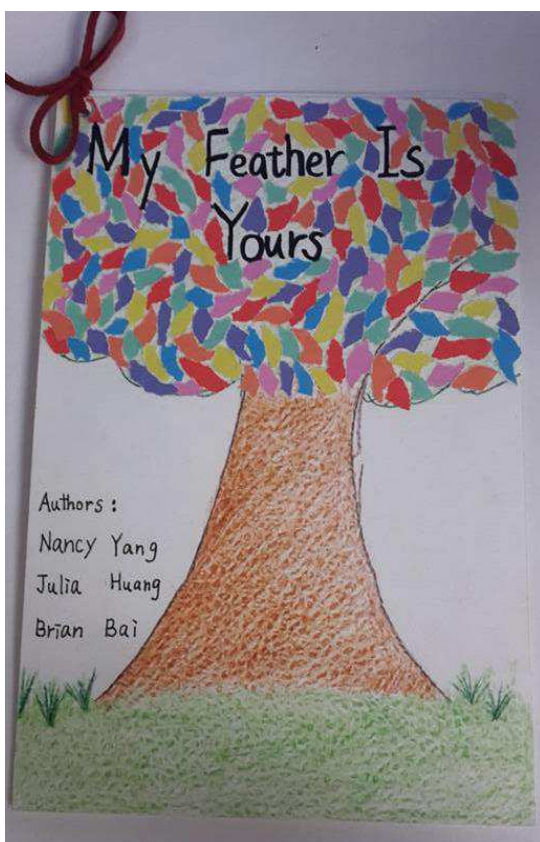
執行成果

本次實驗結果十分成功。學生在教師反映問卷和期末回饋問卷都給予正面評價。不同於以往的課程規劃，本學期的教學內容基本上由各組學生自行決定。此半結構式的課程規劃讓學生可以選擇他們認為重要且有興趣的題目。這樣的教學風格也使得同學瞭解這是一個民主的課堂。我們注重每個人獨特的思考與個人經驗，鼓勵學生盡情發揮創意，而教師與教學助理的職責在於引導、陪伴、參與討論；而不是規範、填鴨式的講授。

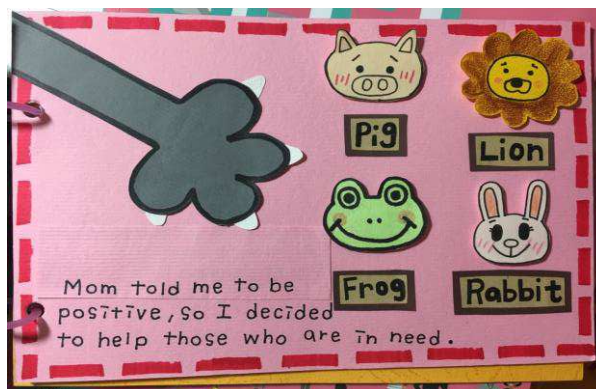
四種專案的設計希望同學能應用跨領域的知識與技能，融合他們在應英系專業分組（如英語教學組）所學知識與文學課程，並注重發展學生之多元性向。喜歡靜態繪畫的同學可以在繪本（童書）的製作中找到樂趣、對語言教學有興趣的同學可以在教案設計的過程中模擬試教，對於表演藝術或是說故事有興趣的同學，也有對應的方案可以使其發揮才能。

▼詳細之教學活動規劃、課時分工

Teaching goal	Teaching activities	props	time(min)	evaluate	p.s
Cultivate students' ability of listening, speaking and reading	(The first class) 1.Preparation Teacher: Collect "You are special English film", "You are special" and PPT "You are special PPT".				
Cultivate students' interesting in learning English.	(1) Motivation a. Give students a piece of paper and ask them to draw their specialty. For example, hair, tall, short, thin... b. The teacher appreciates everybody's picture and illustrates everybody is different and special.	Blank paper	10	Observation	
Can be happy to	2. Developing Activity The teacher plays the film. (1) Before playing the film explains some vocabulary. For example: different, big nose, large eyes, tall/short, sticker, star, smooth, fine, skinned, rough, date...	projector computer film	4	Ask and answer valuation	



▲學生童書作品集▼



▼學生拍攝之影片



建議改進

上學期「兒童文學」與下學期開設的「青少年文學」可視為一系列課程。此學期的實驗結果整體來說令人滿意。需要加以改進的部分在於企劃案。由於本學期首次實施，企劃案的部分委由教學助理設計，並供同學填寫。我預設學生在撰寫企劃案同時，可以訓練其溝通與統整能力。除了溝通技巧，如何規劃一個專案，乃至於實際執行以及後續的監控、調整，都是企業十分注重的能力。若學生能在此過程中培養這些重要能力，必能裨益其畢業後求職與工作效能。欲達成以上效果，我設計下次使學生自行撰寫企劃案，並特別要求其思考「預期的困難與解決方法」。

撰寫日期：106年02月03日